

Annexe à la délibération n°8 de la séance du Conseil municipal du 29 septembre 2022

SOC

Servei d'Ocupació  
de Catalunya# LOURDES  
Cœur des  
PYRÉNÉES

CONVENI DE COL·LABORACIÓ ENTRE EL SERVEI PÚBLIC D'Ocupació DE CATALUNYA I L'AJUNTAMENT DE LOURDES PER A L'ESTABLIMENT D'ACCIONS DE COOPERACIÓ EN L'ÀMBIT DE LES MOBILITATS A L'ESTRANGER D'APRENTATGE ERASMUS+

CONVENTION DE COLLABORATION ENTRE LE SERVICE PUBLIC DE L'EMPLOI DE LA CATALOGNE ET LA MAIRIE DE LOURDES POUR LA MISE EN PLACE D'ACCIONS DE COOPÉRATION DANS LE DOMAINE DES CAPACITÉS D'APPRENTISSAGE À L'ÉTRANGER ERASMUS +

REUNITS

RÉUNIS

D'una part, el senyor Juan José Torres López, director del Servei Públic d'Ocupació de Catalunya, nomenat mitjançant el Decret 363/2021 de 28 de setembre, en ús de les facultats que li són conferides d'acord amb l'article 27 de la Llei 13/2015, del 9 de juliol, d'ordenació del sistema d'ocupació i del Servei Públic d'Ocupació de Catalunya. D'altra part, el senyor Thierry Lavit, alcalde de Lourdes, vice-president del Conseil départemental des Hautes-Pyrénées, vice-president de la Communauté d'Agglomération Tarbes-Lourdes-Pyrénées. En ús de les seves atribucions, ambdues parts es reconeixen mútuament la capacitat jurídica suficient per formalitzar aquest acord.

D'une part, M. Juan José Torres López, directeur du Service public de l'emploi de la Catalogne, nommé par le décret 363/2021 du 28 septembre, dans l'exercice des pouvoirs qui lui sont conférés conformément à l'article 27 de la loi 13/2015, du 9 juillet, sur l'organisation du système de l'emploi et du Service public de l'emploi de la Catalogne. D'autre part, Monsieur Thierry LAVIT, Maire de Lourdes, Vice président du Conseil départemental des Hautes-Pyrénées, Vice-président de la Communauté d'Agglomération Tarbes-Lourdes-Pyrénées.

Dans l'exercice de leurs pouvoirs, les deux parties reconnaissent mutuellement qu'elles ont la capacité juridique suffisante pour conclure un tel accord.

MANIFESTEN:

MANIFESTE :

- I Que el Departament d'Empresa i Treball, mitjançant el Servei Públic d'Ocupació de Catalunya, adscrit al mateix, creat per la Llei 17/2002, de 5 de juliol, i regulat per la Llei 13/2015, de 9 de juliol, d'ordenació del sistema d'ocupació i que defineix el Servei Públic d'Ocupació de Catalunya com l'organisme autònom de la Generalitat de Catalunya, que té, entre d'altres funcions, gestionar i integrar el conjunt d'actuacions i serveis ocupacionals per a mantenir i fomentar l'ocupació estable i de qualitat i l'autoocupació; prevenir i reduir la desocupació i oferir protecció a les persones desocupades tot fomentant i garantint la formació professional ocupacional i contínua; exercir la intermediació en el mercat de treball, i també l'orientació professional i la readaptació professional permanent per a assolir la millora de l'ocupació mitjançant la gestió, l'organització, la planificació, la programació, l'execució i l'avaluació eficient i eficaç del sistema ocupacional català, amb la finalitat d'assolir la millora de l'ocupabilitat de les persones treballadores i una competitivitat més gran del teixit empresarial.

- I Que le Département des Entreprises et du Travail, par l'intermédiaire du Service public de l'emploi de la Catalogne, qui lui est rattaché, créé par la loi 17/2002, du 5 juillet, et réglementé par la loi 13/2015, du 9 juillet, réglementant le système d'emploi et définissant le Service public de l'emploi de la Catalogne comme l'organisme autonome de la Generalitat de Catalunya, qui a, entre autres fonctions, de gérer et d'intégrer l'ensemble des actions et des services professionnels pour maintenir et promouvoir l'emploi stable et de qualité et le travail indépendant; prévenir et réduire le chômage et assurer la protection des chômeurs en encourageant et en assurant la formation professionnelle et continue; exercer l'intermédiation sur le marché du travail, ainsi que l'orientation et la reconversion professionnelles permanentes pour parvenir à l'amélioration de l'emploi à travers la gestion, l'organisation, la planification, la programmation, l'exécution et l'évaluation efficiente et efficace du système professionnel catalan, dans le but de parvenir à l'amélioration de l'employabilité des actifs et d'une plus grande compétitivité du tissu entrepreneurial.



Doc. original signat per:  
Serveis Administració  
Electrònica Generalitat de  
Catalunya 24/10/2022,  
Juan José Torres López  
24/10/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web [csv.gencat.cat](http://csv.gencat.cat) fins al 26/10/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



033408Z37LT0AEOKVZW9NC5CDV7ZT8YT

Data creació còpia:  
26/10/2022 12:41:50

Pàgina 1 de 8

Annexe à la délibération n°8 de la séance du Conseil municipal du 29 septembre 2022

SOC

Servei d'Ocupació  
de Catalunya# LOURDES  
Cœur des  
PYRÉNÉES

- II Que el Servei Públic d'Ocupació de Catalunya com a organisme autònom de naturalesa pública i caràcter administratiu de la Generalitat de Catalunya, que exerceix les competències en matèria de polítiques d'ocupació i que, com a centre de governança del sistema d'ocupació de Catalunya, cerca procediments més cooperatius i participatius.
- III Que el Servei Públic d'Ocupació de Catalunya (SOC) ha estat acreditat pel Servicio Español para la Internacionalización de la Educación (SEPIE) per executar mobilitats d'aprenentatge a l'estranger a través del programa Erasmus+ 2021-2027, en l'àmbit de la formació professional, amb l'acreditació 2020-1-ES01-KA120-VET-095715, i que a través d'aquesta acreditació ha creat el Programa Erasmus+ ITER Mobility, l'objectiu del qual és la millora de l'ocupabilitat de les persones que obtinguin un certificat de professionalitat i de les seves competències personals i professionals a través de la participació en estades de pràctiques en centres de treball de l'estranger, amb la mobilitat d'aprenentatge de personal dels centres de formació, i amb l'intercanvi de bones pràctiques entre centres de formació contínua i formació per l'ocupació a nivell internacional.
- IV Que el SOC emmarca la seva actuació en l'Estratègia Europea 2020 i l'Estratègia Europea d'ocupació amb l'objectiu de contribuir al creixement i a la creació d'ocupació, a la mobilitat laboral i al progrés social, per mitjà d'una estratègia coordinada per a potenciar una mà d'obra qualificada, formada i adaptable als mercats laborals, amb capacitat de resposta al canvi econòmic.
- V Que l'Ajuntament de Lourdes, a través del seu servei Info Jeunes, Centre Social, implementa accions per facilitar i donar suport als joves en el seu projecte d'inserció social i professional.
- VI Que el servei Vie Citoyenne Jeunesse a través del seu Espace Info Jeunes implementa una estratègia d'internacionalització que reconeix la importància d'establir acords que permetin intercanvis en l'àmbit de la formació professional, professional i contínua per a joves de 16 a 29 anys.
- VII Que el Servei Públic d'Ocupació de Catalunya i l'Ajuntament de Lourdes reconeixen la voluntat
- II Que le Service public de l'emploi de la Catalogne, en tant qu'organisme autonome à caractère public et administratif de la Generalitat de Catalunya, qui exerce les compétences en matière de politiques d'emploi et qui, en tant que centre de gouvernance du système d'emploi de la Catalogne, recherche des procédures plus coopératives et participatives.
- III Que le Service public de l'emploi de la Catalogne (SOC) a été accrédité par le Service espagnol pour l'internationalisation de l'éducation (SEPIE) pour effectuer la mobilité d'apprentissage à l'étranger dans le cadre du programme Erasmus + 2021-2027, dans le domaine de la formation professionnelle, avec l'accréditation 2020-1-ES01-KA120-VET-095715, et qui à travers cette accréditation a créé le programme Erasmus + ITER. La mobilité, dont le but est d'améliorer l'employabilité des personnes qui obtiennent un certificat de professionnalisme et leurs compétences personnelles et professionnelles grâce à la participation à des stages dans des lieux de travail à l'étranger, à la mobilité d'apprentissage du personnel dans les centres de formation et à l'échange de bonnes pratiques entre les centres de formation continue et la formation pour l'emploi au niveau international.
- IV Que le Service public de l'emploi de la Catalogne inscrit son action dans la Stratégie européenne 2020 et la Stratégie européenne pour l'emploi dans le but de contribuer à la croissance et à la création d'emplois, à la mobilité de l'emploi et au progrès social, grâce à une stratégie coordonnée visant à promouvoir une main-d'œuvre qualifiée, formée et adaptable aux marchés du travail, avec la capacité de réagir aux changements économiques.
- V Que la ville de Lourdes, via son service Info Jeunes, Centre Social (met en place des actions d'animation et d'accompagnement de la jeunesse dans leur projet d'insertion sociale et professionnelle)
- VI Le service Vie Citoyenne Jeunesse via son Espace Info Jeunes met en œuvre une stratégie d'internationalisation qui reconnaît l'importance d'établir des accords permettant des échanges dans le domaine de la formation professionnelle, professionnelle et continue des jeunes de 16 à 29 ans
- VII Que le Service public de l'emploi de la Catalogne et la ville de Lourdes reconnaissent la volonté mutuelle



Doc original signat per:  
Serveis Administració  
Electrònica Generalitat de  
Catalunya 24/10/2022,  
Juan José Torres López  
24/10/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al  
web [csv.gencat.cat](http://csv.gencat.cat) fins al 26/10/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



033408Z37LT0AEOKVZW9NC5CDV7ZT8YT

Data creació còpia:  
26/10/2022 12:41:50

Pàgina 2 de 8



SERVEI PUBLIC D'OCCUPACIO DE CATALUNYA

mútua de col·laborar amb l'objectiu de proporcionar oportunitats de formació a Catalunya i Communauté d'agglomération Tarbes Lourdes Pyrénées persones que cursin certificats de professionalitat, o personal docent i no docent dels centres que imparteixen aquest tipus de formació, a través del finançament proporcionat pel programa Erasmus+ i d'altres fonts de finançament que permetin actuacions similars.

de collaborer dans le but d'offrir des opportunités de formation en Catalogne et sur le territoire de la Communauté d'agglomération Tarbes Lourdes Pyrénées aux personnes qui étudient des certificats de professionnalisme, ou au personnel enseignant et non enseignant des centres qui fournissent ce type de formation, grâce au financement apporté par le programme Erasmus + et à d'autres sources de financement qui permettent des actions similaires.

VIII Que d'acord amb l'anàlisi tècnic de les actuacions a desenvolupar i les persones destinatàries finals, es considera que ambdues institucions tenen capacitat de respondre a les necessitats mútues d'acollida d'estudiants en pràctiques en empreses locals, així com l'acollida de personal docent i no docent per a períodes d'observació professional.

VIII Que selon l'analyse technique des actions à développer et des bénéficiaires finaux, il est considéré que les deux établissements ont la capacité de répondre aux besoins mutuels d'accueil des étudiants en stage dans les entreprises locales, ainsi que l'accueil des enseignants et personnel non enseignant pour des périodes d'observation professionnelle.

Que ambdues parts es reconeixen la capacitat legal suficient per a l'eficàcia d'aquest Conveni que subscriuen amb les següents;

Que les deux parties reconnaissent une capacité juridique suffisante pour l'effectivité du présent Contrat qu'elles signent avec ce qui suit ;

CLÀUSULES

CLAUSES

Primera  
Objecte

Première  
Objet

L'objecte d'aquest conveni és establir els termes de col·laboració entre el Servei Públic d'Ocupació de Catalunya i l'espai Info Jeunes del Servei Vie Citoyenne Jeunesse de la ciutat de Lourdes, amb la finalitat d'impulsar mobilitats d'aprenentatge Erasmus+, en l'àmbit de la formació professional, ocupacional i contínua.



L'objet de cet accord est d'établir les termes de la collaboration entre le Service public de l'emploi de la Catalogne et l'espace Info Jeunes du service Vie Citoyenne Jeunesse de la ville de Lourdes dans le but de promouvoir la mobilité d'apprentissage Erasmus +, dans le domaine de la formation professionnelle et continue.

Segona  
Descripció de les actuacions

Deuxième  
Descriptions des actions

Les actuacions que es desenvoluparan en el marc d'aquest conveni són:  
 - Aprofundir, desenvolupar i enfortir les relacions existents entre el Servei Públic d'Ocupació de Catalunya i Info Jeunes del Servei Vie Citoyenne Jeunesse de la ciutat de Lourdes a través d'iniciatives que promoguin la inserció laboral a través de la mobilitat internacional;  
 - Promoure accions educatives per incrementar el coneixement per part de les persones destinatàries d'altres idiomes i cultures de l'espai europeu, i la seva competència plurilingüe;

Les actions qui seront développées dans le cadre de cet accord sont :  
 - Approfondir, développer et renforcer les relations existantes entre le Service public de l'emploi de la Catalogne et l'espace Info Jeunes du service Vie Citoyenne Jeunesse de la ville de Lourdes à travers des initiatives qui favorisent l'emploi par la mobilité internationale ;  
 - Promouvoir des actions éducatives pour accroître la connaissance des personnes cibles d'autres langues et cultures de l'espace européen, et leur compétence multilingue ;

	Doc original signat per: Serveis Administració Electrònica Generalitat de Catalunya 24/10/2022, Juan José Torres López 24/10/2022	Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 26/10/2026	Data creació còpia: 26/10/2022 12:41:50
		Original electrònic / Còpia electrònica autèntica  CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ  	Pàgina 3 de 8
		033408Z37LT0AEOKVZW9NC5CDV7ZT8YT	

Annexe à la délibération n°8 de la séance du Conseil municipal du 29 septembre 2022

SOC

Servei d'Ocupació  
de Catalunya

- Promoure la realització de pràctiques per part d'alumnes en altres institucions de formació o empreses del territori de l'altra part. Aquestes pràctiques seran coherents amb l'àmbit de formació de cada persona destinatària.
- facilitar l'intercanvi d'informació, experiències i bones pràctiques en les àrees de formació seleccionades;
- desenvolupar altres accions que puguin ser considerades d'interès per ambdues parts amb l'objectiu de seguir enfortint la relació.

#### Tercera Persones destinatàries de les actuacions

Les persones destinatàries de les actuacions regulades en aquest conveni son persones en etapa de formació elegibles per a realitzar un període de pràctiques en empresa a l'estranger, en el marc del programa Erasmus+ o d'altres similars.

Les persones beneficiàries en el marc d'aquest conveni tindran entre 18 i 29 anys.

#### Quarta Compromisos

En cas d'actuar com a institució d'acollida de persones que realitzaran una estada de pràctiques en empresa o estades per observació de personal docent i no docent, les parts signants es comprometen a:

- Cercar empreses de pràctiques en el seu territori que tinguin capacitat d'acollida, formació i seguiment de l'alumnat estranger que participi de les mobilitats d'aprenentatge.
- Donar suport a les persones participants de les mobilitats a l'estranger per l'aprenentatge abans i durant l'estada per a trobar allotjament al territori d'acollida, i altres aspectes pràctics necessaris per al desenvolupament de l'activitat a l'estranger.
- Gestionar i fer seguiment de la documentació justificativa de la mobilitat.
- Donar suport en la resolució i mediació de conflictes que puguin sorgir entre les parts participants en una estada de mobilitat al territori.
- Establir un canal de comunicació transparent i continu entre personal tècnic a càrrec de les mobilitats a l'estranger per l'aprenentatge d'ambdues institucions.

En cas d'actuar com a institució d'enviament de persones que realitzaran una estada de pràctiques en empresa o estades per observació de personal docent i no docent, les parts signants es comprometen a:

- Cercar participants i fer promoció de les oportunitats

- Favoriser la réalisation de stages par des étudiants dans d'autres établissements de formation ou entreprises sur le territoire de l'autre partie. Ces stages seront en cohérence avec la formation de chaque bénéficiaire.
- Faciliter l'échange d'informations, d'expériences et de bonnes pratiques dans les domaines de formation sélectionnés ;
- Développer d'autres actions pouvant être considérées comme intéressantes pour les deux parties afin de renforcer davantage la relation.

#### Troisième Destinataires des actions

Les bénéficiaires des actions régies par la présente convention sont des personnes en stage éligibles pour effectuer un stage en entreprise à l'étranger, dans le cadre du programme Erasmus + ou similaire.

Les bénéficiaires doivent être âgés entre 18 et 29 ans.

#### Quatrième Engagements

En cas d'intervention en établissement d'accueil de personnes qui effectueront un stage en entreprise ou des séjours d'observation de personnels enseignant et non enseignant, les parties signataires s'engagent à :

- Rechercher des entreprises de stage sur votre territoire qui ont la capacité d'accueillir, de former et de suivre les étudiants étrangers qui participent à la mobilité d'apprentissage.
- Accompagner les personnes participant à la mobilité à l'étranger pour apprendre avant et pendant leur séjour à trouver un logement sur le territoire d'accueil, et d'autres aspects pratiques nécessaires au développement de l'activité à l'étranger.
- Gérer et contrôler la documentation justifiant la mobilité.
- Soutenir la résolution et la médiation des conflits pouvant survenir entre les parties participant à un séjour de mobilité sur le territoire.
- Établir un canal de communication transparent et continu entre le personnel technique en charge de la mobilité à l'étranger pour l'apprentissage des deux institutions.

Dans le cas d'un rôle d'établissement d'envoi pour des personnes qui effectueront un stage en entreprise ou des séjours d'observation de personnel enseignant et non enseignant, les parties signataires s'engagent à :



Doc original signat per:  
Serveis Administració  
Electrònica Generalitat de  
Catalunya 24/10/2022,  
Juan José Torres López  
24/10/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web [csv.gencat.cat](http://csv.gencat.cat) fins al 26/10/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



033408Z37LT0AEOKVZW9NC5CDV7ZT8YT

Data creació còpia:  
26/10/2022 12:41:50

Pàgina 4 de 8

Annexe à la délibération n°8 de la séance du Conseil municipal du 29 septembre 2022

SOC

Servei d'Ocupació  
de Catalunya# LOURDES  
Cœur des  
PYRÉNÉES

de mobilitat d'aprenentatge a l'estranger.

- Envier candidatures a la institució d'acollida amb antelació d'un mes, com a mínim, de l'arribada de la persona participant.
- Preparació i seguiment de la documentació justificativa de la mobilitat.
- Fer seguiment de les persones participants abans, durant i després de la mobilitat.
- Vetllar per tal que les persones participants estiguin subscrites a una pòlissa d'assegurança d'accidents i responsabilitat civil, i de cobertura mèdica, en cas que s'escaigui.
- Establir un canal de comunicació transparent i continu entre personal tècnic al càrrec de les mobilitats a l'estranger per l'aprenentatge d'ambdues institucions.

Cinquena  
Quantia

La signatura d'aquest acord no comporta cap despesa econòmica per a les parts signants. Aquest acord es basa en el principi de reciprocitat, pel qual ambdues institucions treballen per satisfer les necessitats mútues establertes en aquest conveni en termes similars.

Sisena  
Comissió de seguiment

La comissió de seguiment avaluarà de forma anual que el principi de reciprocitat s'implementa de forma satisfactòria i en termes d'igualtat.

Aquesta comissió tècnica estarà formada per un mínim de dues persones en representació de cadascuna de les parts signatàries, es reunirà almenys un cop l'any i s'encarregarà de controlar i avaluar la implementació d'aquest acord.

Correspon a la comissió de seguiment vetllar pel seguiment, interpretació, vigilància i control de l'acord i pel seu acompliment, resoldre els problemes d'interpretació i compliment que puguin plantejar-se. Així mateix aquesta comissió coneixerà dels possibles casos d'incompliment de les obligacions i compromisos assumits per cadascuna de les parts i establirà les conseqüències aplicables en cas d'incompliment.

Setena  
Vigència

Aquest acord entrarà en vigor en la data de la seva

- Rechercher des participants et promouvoir les opportunités de mobilité d'apprentissage à l'étranger.
- Envoyer les candidatures à l'établissement d'accueil au moins un mois avant l'arrivée du participant.
- Préparation et suivi des documents justifiant la mobilité.
- Suivre les participants avant, pendant et après la mobilité.
- S'assurer que les participants sont couverts par une police d'assurance accident et responsabilité civile et une couverture médicale, le cas échéant.
- Établir un canal de communication transparent et continu entre le personnel technique en charge de la mobilité à l'étranger pour l'apprentissage des deux institutions.

Cinquième  
Montant

La signature de cet accord n'entraîne aucun frais financier pour les parties signataires. Cet accord est basé sur le principe de réciprocité, selon lequel les deux institutions travaillent pour répondre aux besoins mutuels énoncés dans cet accord dans des termes similaires.

Sixième  
Comité de suivi

Le Comité de suivi évaluera chaque année si le principe de réciprocité est mis en œuvre de manière satisfaisante et dans des conditions d'égalité.

Ce comité technique sera composé d'un minimum de deux personnes représentant chacune des parties signataires, se réunira au moins une fois par an et sera chargé du suivi et de l'évaluation de la mise en œuvre du présent accord.

Il est de la responsabilité du comité de suivi de s'assurer que l'accord est suivi, interprété, contrôlé et surveillé, et que les problèmes d'interprétation et de conformité qui peuvent survenir sont résolus. Cette commission se renseignera également sur les cas éventuels de non-respect des obligations et engagements assumés par chacune des parties et établira les conséquences applicables en cas de non-respect.

Septième  
Validité

Cet accord entrera en vigueur à la date de sa signature



Doc original signat per:  
Serveis Administració  
Electrònica Generalitat de  
Catalunya 24/10/2022,  
Juan José Torres López  
24/10/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web [csv.gencat.cat](http://csv.gencat.cat) fins al 26/10/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



033408Z37LT0AEOKVZW9NC5CDV7ZT8YT

Data creació còpia:  
26/10/2022 12:41:50

Pàgina 5 de 8



Annexe à la délibération n°8 de la séance du Conseil municipal du 29 septembre 2022



signatura fins el 31 de desembre de 2027, data en què finalitza el programa operatiu Erasmus+ 2021 2027.

jusqu'au 31 décembre 2027, date de fin du programme opérationnel Erasmus + 2021 2027.

**Vuitena**  
**Resolució del Conveni**

Aquest conveni de col·laboració s'extingirà pel compliment de les actuacions que en constitueixen l'objecte o perquè s'ha incorregut en causa de resolució.

Son causes de resolució:

- a) El transcurs del termini de vigència de l'acord de col·laboració sense que se n'hagi acordat la prorroga.
- b) L'acord unànime de tots els signants.
- c) L'incompliment de les obligacions i els compromisos assumits per part d'algun dels signants. En aquest cas, qualsevol de les parts pot notificar a la part incomplidora un requeriment perquè compleixi en un termini determinat les obligacions o els compromisos que es consideren incomplets. Aquest requeriment s'ha de comunicar al responsable de la comissió tècnica de seguiment prevista a la clàusula sisena del conveni de col·laboració. Si un cop transcorregut el termini indicat en el requeriment, l'incompliment persisteix, la part que el va adreçar ha de notificar a l'altra part la concurrència de la causa de resolució i l'acord s'entendrà resolt.
- d) Per decisió judicial declaratòria de la nul·litat del conveni de col·laboració.
- e) Per qualsevol altra diferent de les anteriors prevista en altres lleis.

**Novena**  
**Règim jurídic**

Aquest Conveni es regirà per la normativa següent:

- Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques;
- Llei 40/2015, d'1 d'octubre, de règim jurídic del sector públic;
- Reglament (UE) 2021/817 del Parlament Europeu i del Consell de 20 de maig de 2021 pel que s'estableix Erasmus+, el Programa d'acció de la Unió en els àmbits de l'educació i la formació, la joventut i l'esport, pel període del marc financer plurianual 2021-2027;
- Llei 19/2014, de 29 de desembre, de transparència, accés a la informació pública i bon govern;
- Decret 8/2021, de 9 de febrer, sobre la transparència i el dret d'accés a la informació pública;
- Llei 13/2015, de 9 de juliol, d'ordenació del sistema d'ocupació i del Servei Públic d'Ocupació de Catalunya;
- Llei 17/2015, de 21 de juliol, d'igualtat efectiva de

**Huitième**  
**Résolution de l'accord**

Cet accord de collaboration sera résilié en raison de l'accomplissement des actions qui constituent son objet ou parce qu'il a été engagé en raison d'une résolution.

Ce sont des causes de résolution :

- a) L'expiration de la durée de validité de l'accord de collaboration sans qu'une prolongation n'ait été convenue.
  - b) L'accord unanime de tous les signataires.
  - c) Non-respect des obligations et engagements assumés par l'un des signataires.
- Dans ce cas, chacune des parties peut notifier à la partie défaillante l'obligation de respecter les obligations ou engagements considérés comme non respectés dans un délai déterminé. Cette demande doit être communiquée au responsable du Comité technique de suivi prévu à l'article six de la convention de collaboration.
- Si, après l'expiration du délai indiqué dans la demande, le non-respect persiste, la partie qui l'a adressé doit notifier à l'autre partie la survenance de la cause de résiliation et le contrat sera réputé résilié.
- d) Par décision de justice déclarant l'accord de collaboration nul et non avvenu.
  - e) Pour tout autre différent des précédents prévus dans d'autres lois.

**Neuvième**  
**Système légal**

Cet accord est régi par les règles suivantes :

- Loi 39/2015, du 1er octobre, sur la procédure administrative commune des administrations publiques ;
- Loi 40/2015, du 1er octobre, sur le régime juridique du secteur public ;
- Règlement (UE) 2021/817 du Parlement européen et du Conseil du 20 mai 2021 établissant Erasmus +, le programme d'action de l'Union dans les domaines de l'éducation et de la formation, de la jeunesse et du sport éducatif, pour la période du cadre financier pluriannuel 2021- 2027 ;
- Loi 19/2014, du 29 décembre, sur la transparence, l'accès à l'information publique et la bonne gouvernance ;
- Décret 8/2021, du 9 février, sur la transparence et le droit d'accès à l'information publique ;
- Loi 13/2015, du 9 juillet, de réglementation du système de l'emploi et du Service public de l'emploi de la Catalogne ;
- Loi 17/2015, du 21 juillet, sur l'égalité effective des



Doc original signat per:  
Serveis Administració  
Electrònica Generalitat de  
Catalunya 24/10/2022,  
Juan José Torres López  
24/10/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 26/10/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

033408Z37LT0AEOKVZW9NC5CDV7ZT8YT

Data creació còpia:  
26/10/2022 12:41:50

Pàgina 6 de 8

Annexe à la délibération n°8 de la séance du Conseil municipal du 29 septembre 2022

SOC

Servei d'Ocupació  
de Catalunya# LOURDES  
Cœur des  
PYRÉNÉES

dones i homes;

Llei 19/2020, de 30 de desembre, d'igualtat de tracte i no-discriminació;

Llei 11/2014, de 10 d'octubre, per a garantir els drets de lesbianes, gais, bisexuals, transgènere i intersexuals i per erradicar l'homofòbia, la bifòbia i la transfòbia;

Convenis signats anualment entre el Servei Públic d'Ocupació de Catalunya i el Servicio Español para Internacionalización de la Educación (SEPIE) en el marc de l'acreditació concedida 2020-1-ES01-KA120-VET-095715 per la totalitat del programa operatiu Erasmus+ 2021-2027.

Desena

Publicitat del conveni

De conformitat amb l'article 14 de la Llei 19/2014, de 29 de desembre, de transparència, accés a la informació pública i bon govern, i donant compliment als requisits concrets del seu apartat 2, es donarà publicitat d'aquest Conveni de col·laboració, per mitjà de Registre de convenis de col·laboració i cooperació de la Generalitat, que s'ha d'integrar en el portal de Transparència.

En conformitat d'ambdues parts, se signa aquest acord.

A Barcelona, el 30 setembre 2022

Juan José Torres López

El Director del Servei Públic d'Ocupació de Catalunya

femmes et des hommes ;

Loi 19/2020, du 30 décembre, sur l'égalité de traitement et la non-discrimination ;

Loi 11/2014, du 10 octobre, pour garantir les droits des personnes lesbiennes, gays, bisexuelles, transgenres et intersexuées et pour éradiquer l'homophobie, la biphobie et la transphobie ;

Conventions signées annuellement entre le Service public de l'emploi de la Catalogne et le Service espagnol pour l'internationalisation de l'éducation (SEPIE) dans le cadre de l'accreditation accordée 2020-1-ES01-KA120-VET-095715 pour l'ensemble du programme opérationnel Erasmus + 2021-2027.

Dixième

Publicité de l'accord

Conformément à l'article 14 de la loi 19/2014, du 29 décembre, sur la transparence, l'accès à l'information publique et la bonne gouvernance, et conformément aux exigences spécifiques de la section 2, le présent accord sera publié, à travers le registre de collaboration et accords de coopération de la Generalitat, qui doivent être intégrés dans le portail Transparence.

Par accord des deux parties, cet accord est signé.

À Lourdes, le 30 septembre 2022

Thierry LAVIT  
Maire de LourdesDoc. original signat per:  
Serveis Administració  
Electrònica Generalitat de  
Catalunya 24/10/2022,  
Juan José Torres López  
24/10/2022Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al  
web csv.gencat.cat fins al 26/10/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



033408Z37LT0AEOKVZW9NC5CDV7ZT8YT

Data creació còpia:  
26/10/2022 12:41:50

Pàgina 7 de 8



Doc. original signat per:  
Serveis Administració  
Electrònica Generalitat de  
Catalunya 24/10/2022,  
Juan José Torres López  
24/10/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al  
web [csv.gencat.cat](http://csv.gencat.cat) fins al 26/10/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



033408Z37LT0AEOKVZW9NC5CDV7ZT8YT

Data creació còpia:  
26/10/2022 12:41:50

Pàgina 8 de 8